

# РЕФОРМАЦИЯ

## на белорусских землях



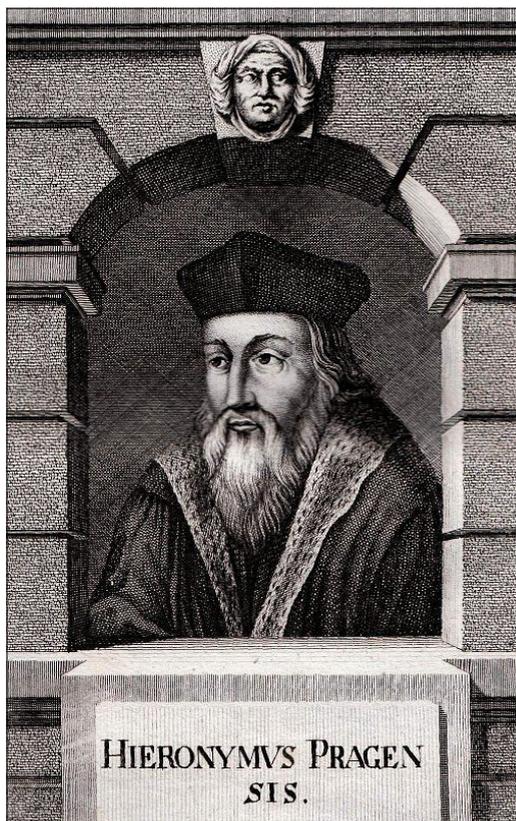
Реформация в Европе, начавшаяся в XVI веке, не обошла белорусские земли и народ, населявший их. Реформационные процессы здесь начались несколько позже, чем в Европе – в середине XVI века. До этого на протяжении нескольких веков распространение получили и православная и католическая церкви. Еще в конце X – начале XI века на древних белорусских землях стало распространяться христианство, принятое Киевской Русью от православной Византии. Главными центрами христианства стали города Полоцк на севере Беларуси и Туров на юге; последний известен деятельностью Кирилла Туровского, жившего в XII веке<sup>[1]</sup>.

С XIII века известно о существовании нового государства, именованного Великое Княжество Литовское (ВКЛ), которое занимало большую часть территории современной Беларуси. В конце XIV века, в 1385 году Великое Княжество Литовское заключило Кревскую унию с Польшей, с целью объединения в одно государство. С этого времени в ВКЛ усилилось влияние католической церкви.

За столетие до Реформации, в начале XV века, на территорию ВКЛ стали проникать из Чехии идеи Яна Гуса. В 1413 году Беларусь посетил Иероним Пражский, друг и сподвижник Яна Гуса. Приехав в Вильно, Иероним был представлен великому князю Витовту. Проповедь чешского гостя не оставила Витовта равнодушным и вскоре Иероним в составе свиты великого князя посетил крупные города Северо-восточной Беларуси, проповедуя там Слово Божье. Особенно внимательно Иеронима слушали в Витебске. Наверное, именно поэтому он остался в городе над Двиною на два месяца, все это время энергично проповедуя учение Гуса витебским горожанам. Великий князь открыто поддерживал деятельность чешского проповедника, однозначно давая понять, что он разделяет эти идеи. На великокняжеском дворе многие из числа белорусской шляхты также были сторонниками Яна Гуса. В том же 1413 году Иероним Пражский вернулся в Чехию, оставляя на Беларуси первые гуситские общины.

В 1415 году в Чехии начались гонения: Ян Гус был сожжен на костре, а через год был казнен и Иероним Пражский. В 1419 году чешский народ поднялся на борьбу право жить по евангельской вере. И первым, к кому гуситы обратились за помощью, был великий князь Витовт. В 1420 году в Вильно прибыло гуситское посольство, которое предложило Витовту стать чешским королем и поддержать гуситов. Великий князь благосклонно принял посольство. В Чехию было отправлено пятитысячное белорусское войско во главе с Жыгимонтом

[1] Карев А., Сомов К. История христианства. — Библийская миссия, 1990. — С. 238-239.



Иероним Пражский (ок. 1380–1416)

Корибутовичем, которое на протяжении семи лет плечом к плечу сражалось вместе с чехами. Когда воины Корибутовича вернулись на Беларусь, многие из них начали распространять учение Яна Гуса у себя на родине. К ним присоединялись те, кто получал образование в Пражском университете. В результате в 20–30-ые годы XV века влияние гуситов в Великом Княжестве Литовском усилилось настолько, что в 1436 году для борьбы с ними была введена инквизиция. Однако больших успехов она не достигла, так как белорусская шляхта единодушно выступила против попыток ограничить свободу вероисповедания в своей стране. На протяжении всего XV века встречаются свидетельства о деятельности гуситов в Беларуси. Именно они



На фреске в папских апартаментах Ватиканского дворца художник Рафаэль Санти рядом с собой правдоподобно изобразил белоруса Франциска Скорину (справа).

своей проповедью закладывали основания Реформации, которая в XVI веке охватила страну.

## Франциск Скорина

◆ В начале XVI века произошло значительное событие в духовной жизни народа ВКЛ — это издание Франциском Скориной Библии на языке общения людей того времени.

Франциск Скорина родился около 1490 года в Полоцке в семье купца. В 1504 году Франциск Скорина отправился в Краков, где поступил в университет, а через два года, в 1506, получил первую ученую степень бакалавра, а затем и степень магистра

<sup>[2]</sup> В. Короткевич. Экзамен в Падуе. В сборнике «Святязь» / Свiцязь - Минск: Беларусь, 1989. — С. 37-40.

искусств. Степень магистра давала право Ф. Скорине поступать на самые престижные университеты Европы. В 1512 г. он поступил в университет в итальянском городе Падуе, который славился своим медицинским факультетом. В Падуанском университете Франциск Скорина защитил степень доктора медицины, успешно сдав экзамены. Комментируя это событие, белорусский писатель Владимир Короткевич в своём очерке «Экзамен в Падуе» писал:

«На заседании медицинской коллегии университета в костеле святого Урбана было принято постановление допустить бедного, но способного и образованного русина Франциска Скорину к экзамену на получение ученой степени доктора лекарских наук. Два дня в диспутах с выдающимися учеными защищал Ф. Скорина свои научные тезисы и 9 ноября 1512 года единогласно был признан достойным высокого звания ученого-медика. ... купеческий сын из Полоцка подтвердил, что способности и призвание более ценны, чем аристократическое происхождение. Он хотя и бедный, но способный, настойчивый и деловитый, он тот, кто своим трудом, волей преодолел трудности и поднялся до вершин средневековой образованности»<sup>[2]</sup>.

Некоторое время Франциск Скорина жил в Праге — городе, где со времен гуситского движения Библия оказывала огромное влияние на формирование общественного сознания, установление более справедливого общества и воспитание людей в патристическом духе. Для перевода и издания Библии Скорине необходимо было познакомиться не только с чешской библеистикой, но и основатель-



Франциск Скорина (ок. 1490–1551) (Современный рисунок).

но изучить чешский язык. В Праге Франциск Скорина приступает к переводу и комментариям книг Библии, и использует изобретенное Гуттенбергом и усовершенствованное за полвека до Реформации печатание книг подвижными литерами.

В Праге им были напечатаны 23 иллюстрированные книги Ветхого Завета. Первая книга – Псалтирь – вышла в свет на день праздника Преображение – 6 августа 1517 г. В 1520 году Ф. Скорина переезжает в Вильно и основывает первую типографию на территории Великого княжества Литовского (ВКЛ). В ней он издаёт «Малую дорожную книжку» (1522 год) и «Апостол» (Деяния и Послания Апостолов) в 1525 году. Изданные книги были объединены общим заглавием: «Библия Руска, выложена доктором Франциском Скориною из славного града Полоцка, Богу ко чти и людем посполитым к доброму научению»<sup>[3]</sup>.

<sup>[3]</sup> Библия: Факс. ўзнаўленне Бібліі, выд. Ф. Скарынаў ў 1517 - 1519 гг.: У 3т. Т.1 / Мн.: БелЭ, 1991.

Из ветхозаветных книг были изданы Бытие, Исход, Левит, Числа, Второзаконие, Книга Иисуса Навина, Книга Судей Израилевых, Книга Руфи, Четыре книги Царств, Книга Есфири, Книга Иова, Псалтырь, Притчи Соломоновы, Книга Екклесиаста, Песнь песней Соломона, Плач Иеремии, Книга пророка Даниила; а также апокрифические книги: Книга Премудрости Иисуса, сына Сирахова, Книга Премудрости Соломона, Книга Иудифи. В «Апостол» вошли новозаветные книги: Деяния Святых Апостолов, 7 соборных посланий и 14 посланий апостола Павла.

Изданные Скориной книги выделяются высоким качеством печати, характерными художественными, гравюрными и орнаментальными украшениями, шрифтом и другими компонентами издательской эстетики и мастерства. К издаваемым библейским книгам Ветхого Завета Скориной были написаны 25 предисловий и 24 послесловия. Именно на «посполитый (простой) народ» ориентированы



Титульный лист Библии Ф. Скорины. «Библия Руска, выложена докторомъ Францискомъ Скориною из славнаго града Полоцка, Богу ко чти и людемъ посполитымъ к доброму научению».

предисловия Скорины перед каждой из книг. В этих предисловиях он давал разнообразные сведения по истории, географии, культуре различных народов, особенно народов Ближнего Востока. Из предисловия к книге Бытие: «В сей книзе все прироженое мудрости зачало и конец. В сей книзе вси законы и права, ими же люде на земли справоватися имеютъ, написаны суть. В сей книзе вси лекарства, душевные и телесные, зуполне найдете».

Кроме предисловий, перед каждой главой Библии было напечатано краткое содержание главы. Стремясь, как и другие деятели Реформации, на-

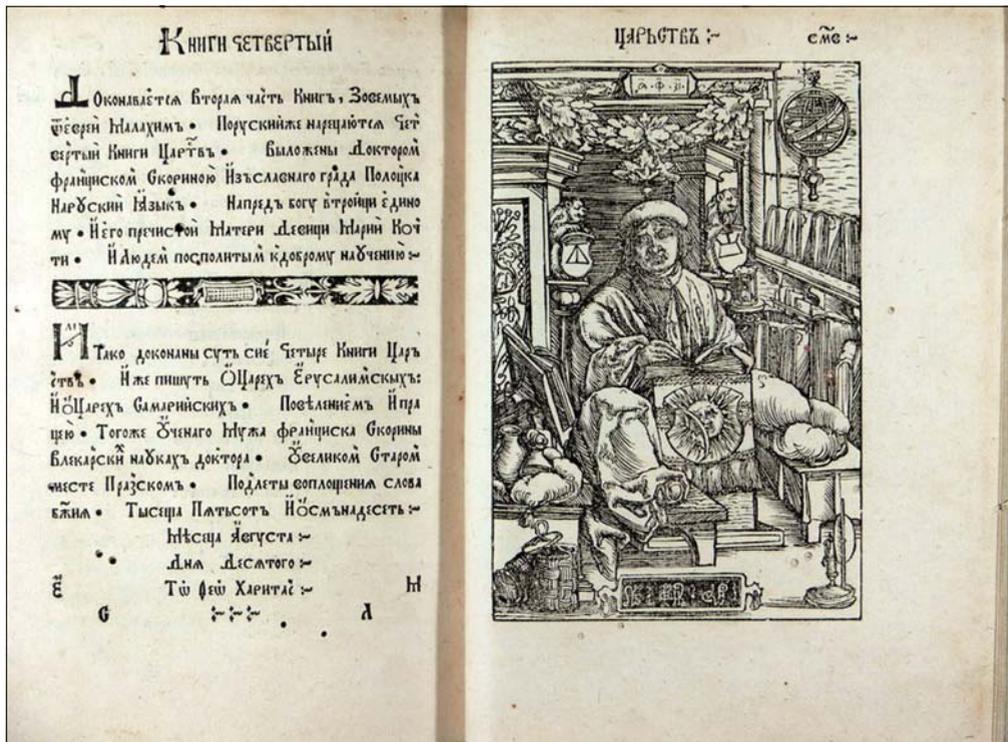
учить читателей понимать Библию, Скорина давал на полях объяснение непонятных церковнославянских или греческих слов, приводил параллельные места из Библии.

Основным источником для переводов Скорине послужила чешская Библия 1506 г. Язык, на котором Франциск Скорина печатал свои книги – церковно-славянский в белорусской редакции. Этот язык перевода был языком восточно-славянских народов, поэтому перевод Скорины в равной мере использовали в Беларуси – Симон Будный и Василий Тяпинский, в Московской Руси – Максим Грек и Иван Федоров, в Украине – Герасим Смотрицкий и Степан Берында. Таким образом, с именем доктора Франциска Скорины связывается самое крупное и важное библейское предприятие в первой половине XVI века. До появления Острожского издания, труд Скорины был единственным образцом всех западно-русских и южно-русских переводов Священного Писания. Переведенные Скориной книги Библии послужили подготовкой народа к принятию идей Реформации.

В первой половине XVI веке идеи европейской Реформации стали быстро распространяться и в пределах Великого Княжества Литовского. С 1539 года в г. Вильно проповедовали и организовали лютеранскую церковь бывшие римско-католические священники Аврам Кулева и Ян Винклер (Виклер). Их последователями были в основном немцы, проживающие в стране. В результате преследования Кулеве и Винклеру пришлось бежать из Вильно, но община продолжала существовать<sup>[4]</sup>.

Если лютеранство получило распространение несколько в меньшей мере,

<sup>[4]</sup> Мартос Афанасий. Беларусь в исторической государственной и церковной жизни. Репр. изд.: – Мн.: Изд. БПЦ, 2000. – С. 266.



Библия, напечатанная Франциском Скориной. Книга Царств с портретом Скорины.

то с середины XVI века наибольшее распространение получило реформатское движение. По свидетельству православного архиепископа Афанасия Мартоса, «Образовавшаяся здесь лютеранская община около 1560 года построила кирху на Немецкой улице, которая просуществовала до 1944 года. Надо отметить, что лютеранство не имело много последователей в Беларуси: его принимали почти одни только немцы, и нет свидетельств тому, чтобы оно увлекло кого-либо из белорусской шляхты. Большим успехом здесь пользовался кальвинизм»<sup>151</sup>.

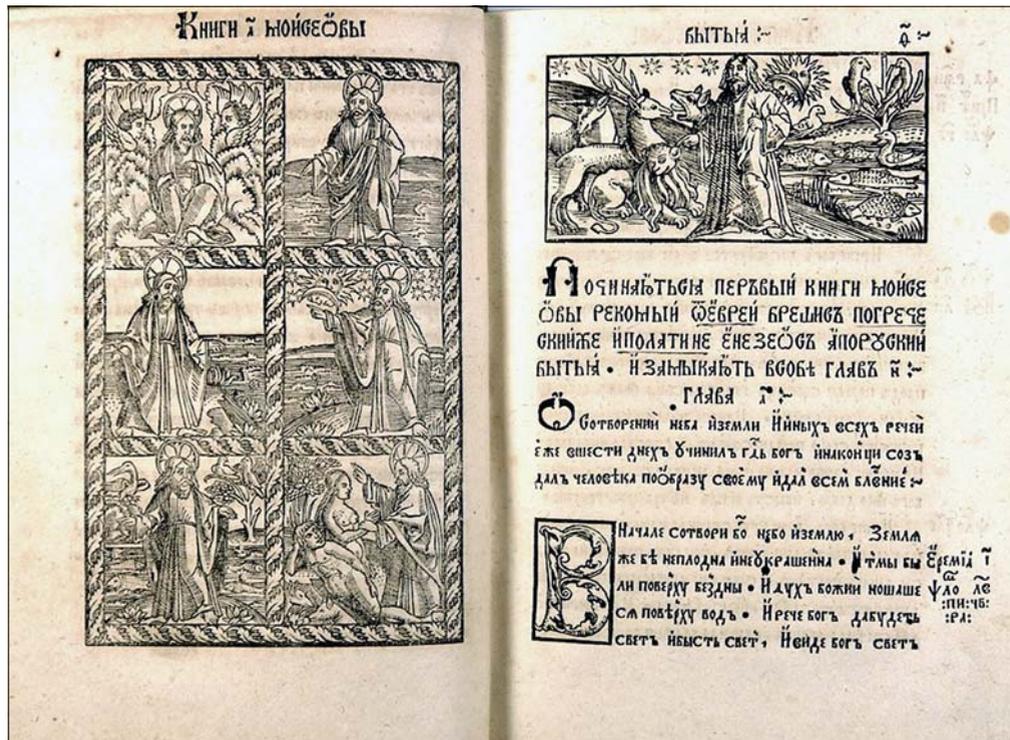
Жан Кальвин имел переписку с Великим князем Литовским Сигизмундом II Августом, а также с Симоном Будным. Кальвин посвятил один из своих комментариев на книги Библии, а именно комментарий на послание

<sup>151</sup> Там же, с. 266.

Евреям Сигизмунду II Августу, а комментарий на книгу Деяния Апостолов – Николаю Радзивиллу Черному.

### Князь Николай Радзивилл Чёрный – канцлер Великого княжества Литовского

♦ Видной фигурой реформатского движения стал князь Николай Радзивилл Чёрный, который познакомился с реформатским учением, когда был студентом за границей. Уверовав со своей семьей и, позже, вернувшись на родину и став канцлером Великого княжества Литовского, он в 1553 г. публично объявил о своем переходе в евангельскую веру. Князь Николай Радзивилл многое сделал для распространения евангельского учения. По его примеру и под его влиянием приняли кальвинизм Фамилии Ходкевичей, Сапег, Горских, князей Вишне-



Библия Франциска Скорины. Книга Бытие (из фонда ВЛНБ).

вещих и другие, а также мелкая шляхта<sup>161</sup>. Вскоре в ряды протестантских реформатских церквей пришли многие князья и воеводы ВКЛ.

В 1561 году князь Радзивилл построил на Бернардинской площади в Вильно пространный каменный храм. Появились протестантские евангельские церкви в Бресте, Минске, Шклове, Витебске, Полоцке, Несвиже, Клецке, Орше, Шилиах, Кейданах, Деялтове, Ивье, Биржанах, и в других селениях<sup>171</sup>.

В евангельские церкви перешли такие знаменитые белорусские общественные деятели, богословы и писатели, как Астафей Волович, Лев Сапега, Василь Тяпински, Салам Рысински, Андрей Рымша, Гальям Пельгрымовски.

<sup>161</sup> Там же. — С. 268.

<sup>171</sup> Там же. — С. 267.

<sup>181</sup> Там же. — С. 268-269.

О размахе реформатской веры говорят следующие цифры. В одном из центральных воеводств Княжества — Наваградском, из 600 шляхетских фамилий только 16 остались в православии. Все остальные перешли в евангельское реформатское вероисповедание. Из 700 католических парафий в самом католическом регионе Княжества, в Жамойтии, по свидетельству иезуита Циховия, к 1566 году осталось только 6 католических священников<sup>181</sup>. Даже киевский римско-католический епископ Николай Пац принял кальвинизм, сложил с себя сан, женился и стал каштеляном брестским и мстиславльским. Иностранцы путешественники в 1555 году встречали в Жмуди и Западной Беларуси множество кальвинистских храмов. Все это говорит о широком распространении евангельского движения на белорусской земле XVI веке.

В Бресте и Несвиже князем Радзивиллом были устроены протестантские типографии, где печатались богословские сочинения на белорусском, польском, латинском, греческих языках. В 1563 году на его средства была напечатана Библия на польском языке. В несвижской типографии Симон Будный напечата на белорусском языке кальвинистский катехизис и книгу Кальвина «Об оправдании грешного человека перед Богом»<sup>[9]</sup>.

Для подготовки юношества в кальвинистской вере были открыты кальвинистские школы в Вильно, Наваградке, Несвиже, Слуцке, Клецке, Заславле, Морече, Витебске, Орше, Ковне, Евье, Кейданах, Девельтоде, Шилинах, Биржанах. В этих школах обучались дети местной белорусской шляхты. «Кальвинизм в Беларуси был силен своими школами», — замечает архиепископ Афанасий Мартос<sup>[10]</sup>.

Начали открываться церковные здания для собраний верующих, строится новые церкви или сборы. Свидетелем тех и последующих событий стал и «Кальвинский сбор Заславля», построенный в 70-е годы XVI века. Пасторами вновь созданных церковей стали Мартин Чехович и Николай Вендриховский в Вильно, Лаврентий Крыжковский в Несвиже, Симон Зациус в Бресте, Симон Будный в Клецке, а позже в Заславле (в 70-е гг.)<sup>[11]</sup>.

К концу XVI века на Беларуси уже было около 250 (а по некоторым данным около 320) евангельских (реформатских) церковей. Эти церкви очень активно занимались духовным просвещением народа. С помощью этих



Князь Николай Радзивилл Чёрный (1515–1565). Гравюра 1842 г. с портрета XVI в.

церквей были построены несколько десятков начальных школ, училищ, в том числе известная Ивьевская академия, ректором которой был ученый и писатель Ян Лицыний Намысловский. В них юношество изучало Библейское учение.

С расширением влияния реформатского движения в стране стали изменяться и взаимоотношения в обществе. Оно становилось более терпимым или толерантным. Вот некоторые примеры перемен, происшедших в государственной жизни.

- ◆ В 1563 году на сейме было принято решение «уровнять католическую, русскую, так и всякую христианскую веру», то есть и все протестантские церкви.
- ◆ Принята первая в Европе конституция государства — Статут Великого

<sup>[9]</sup> Там же. — С. 269.

<sup>[10]</sup> Там же. — С. 269.

<sup>[11]</sup> Там же. — С. 267.



«Апостол», переведенный и изданный Франциском Скориной в 1525 г.

Княжества Литовского в 1529 году (последующие редакции в 1566 и в 1588 годах).

- ◆ В 1584 г. Лев Сапега напечатал в Вильно «Положение о веротерпимости в Великом Литовском княжестве».

Изучение истин Библии и их применение в практической церковной жизни привело к распространению анабаптистских взглядов. Так же, как и в начале движения за реформы в церквах в Швейцарии, а именно в Цюрихе, где стали распространяться взгляды о необходимости крещения только взрослых верующих, а не детей; так и церквах ВКЛ стал обсуждаться этот вопрос среди служителей церквей.

В 1558 году служитель Божий по имени Пётр из Гонендза в Белостокском уезде проповедовал о необходимости крещения взрослых. В 1565 г. такое

крещение впервые было совершено в Венгрове Подлеском в имении князя Радзивилла. На зборе (съезде) в г. Вильно в 1564 году такие служители церкви как Мартин Чехович, Войцех Косценский, Лаврентий Крышковский и др. выступали против крещения младенцев.

«В то время Мартин Чехович “Трёхдневные разговоры” о крещении написал и князю Радзивиллу, который тогда в Борисове жил (так как в Вильне был страшный мор), послал. Князь, когда это прочитал, стал немного к своим проповедникам милостивей и окончательно решил большой съезд людей ученых с обеих сторон собрать, которые этот спор Словом Божиим разрешили, но это ему внезапная смерть исполнить не дала, потому что в 1565 году в мае умер»<sup>[12]</sup>.

[12] Катэхізіс: Помнік беларускай Рефармацыі XVI ст. — Мн.: Юніпак, 2005. — С. 309.

В 1565 году на 27 декабря назначили по этому вопросу съезд в Венгрове.

На этом съезде все служители согласно постановили, чтобы младенцев не крестить, а также приступать ко второму таинству, то есть Вечере Сына Божьего, запретить, чтобы этого никто не делал, пока первое таинство Святого Крещения не примет. То же потом на другом съезде в Скшыне в 1567 году было подтверждено<sup>[13]</sup>.

Нужно также отметить, что попутно с распространением верного учения стали распространяться и ереси. И как это часто случается в истории, они стали приписываться протестантам. Новый вид арианства IV века, получивший название антитринитаризма (или социанство), получил в то время некоторое распространение и в Беларуси. Это учение отвергало Троицу, не признавало божественной природы Христа и Его воплощения, а поклонялось только единому Богу. В связи с этим, брестский пастор Симон Зациус издал в 1559 году книгу против антитринитаризма «Исповедание веры збору виленского».

## Контрреформация католической церкви

◆ Дальнейшей евангелизации страны помешала контрреформация католической церкви, и главными действующими лицами были иезуиты. Они появились в ВКЛ в 1569 году, когда в Вильно прибыла первая их группа из тринадцати человек<sup>[14]</sup>. Вскоре их было уже 300 человек, и началось страшное гонение на всех христиан-протестантов. После Брестской унии на соборе в 1596 году и образования униатской церкви, про-

тив протестантов были воздвигнуты небывалые гонения, приведшие к погромам молитвенных домов протестантов, поджогам, истязаниям и убийствам верующих протестантского направления. В результате большинство реформатских церквей, ослабленных духовно-еретическим течением антитринитаризма, прекратили свое существование. Протестантизм в Беларуси в те дни был жестоко подавлен. Многие белорусы, желая сохранить свою жизнь, принимали католичество против своей воли.

Реформация, так быстро и повсеместно охватившая Великое Княжество Литовское, стала стремительно терять позиции по целому ряду причин. Лидеры государства и церковью не подготовили себе замену. Образованные, всемирно известные служители, такие как Волян, Судровский, Ласицкий, не оставили после себя настолько же образованных и заботливых наставников. Уже в начале XVII века реформационное движение чувствовал огромную нехватку служителей, и десятки сборов были закрыты из-за отсутствия пасторов.

Не менее важной причиной ослабления Реформации в ВКЛ было отсутствие единства реформаторов. Богословские конфликты разделяли их ряды. Они чаще считали важным доказать, что другие реформаторы ошибаются, чем в единстве выступать против общего противника. Кроме того, в общественных и политических делах реформаторы в ВКЛ, в отличие от своих братьев по вере в других странах Европы, не выступали единым фронтом, и поэтому часто не могли защитить свои права или добиться выгодного для себя решения либо развития событий.

<sup>[13]</sup> Там же, с. 309-310.

<sup>[14]</sup> Мартос Афанасий. Беларусь в исторической государственной и церковной жизни. Репр. изд.: — Мн.: Изд. БПЦ, 2000. — С. 272.

Отсутствие высшей школы, готовящей служителей для новых церквей и элиту для управления государством на основе национальных ценностей, также было не маловажной причиной отхода от идей Реформации и объясняет, почему сыновья князей не продолжили дело отцов. Планы создания университета в ВКЛ так и не осуществились. Напротив, иезуиты прежде всего взяли за сферу образования, основывая повсеместно коллегииумы, которые были ступенькой для поступления в западно-европейские университеты.

## Заключение

◆ Несмотря на то, что в религиозной жизни первенствовала сначала католическая церковь, а после трех разделов Речи Посполитой в конце XVIII века и отхода территории Беларуси к России, стала преобладать православная церковь, реформатские евангельские церкви не прекратили свое существование вообще. Следы той великой Реформации в XVI веке не затерялись бесследно. Реформатские церкви существовали и в XVII – XIX веках.

Шестнадцатый век вошел в историю как «Золотой век Беларуси» – в это время ВКЛ достигло своего расцвета во всех областях своей государственной жизни, в том числе экономической и культурной жизни. Одна из главных причин этого – принятие идей Реформации и обращение к Библии.

Те регионы Беларуси, где в XVI веке было мощное реформационное движение, сегодня также наполнены евангельскими церквями. Это и Брест, в котором Николай Радзивилл Черный основал первый кальвинистский збор, и Слуцк, где до 1917 года действовала кальвинистская гимназия, Барановичский регион, который когда-то был частью Новоградского воеводства, в котором из 600 фамилий шляхты только 16 не приняли евангельской веры. На севере Беларуси первыми баптистами становились прихожане лютеранских церквей, а первое баптистское служение в Слуцке проходило в кальвинистском зборе.

Как гуситы XV века готовили страну, чтобы она смогла принять в XVI веке евангельское учение, так и реформатское движение XVI века послужило прологом к широкому евангельскому движению с конца XIX века до наших дней.

## Библиография

- Біблія: Факс. ўзнаўленне Бібліі, выд. Ф. Скарынаў ў 1517 – 1519 гг.: У 3т. Т.3 / Мн.: БелЭ, 1991. – 782 с.
- Акинчиц, Станислав. Золотой век Беларуси. – Хаб.: Новый взгляд, 2001. – 128 с.
- Акинчиц, Станислав. Шест столетий проповеди Евангелия в Беларуси. / Бюллетень «Евангельская Беларусь», 2002, №2(8).
- Катэхізіс: Помнік беларускай Рефармацыі XVI ст. / Адаптыраваны тэкст, пер. з старажыт. бел. мовы Н.Кабелка; Ред. кал.: Н.Кабелка (навуковы рэд.) [і інш.]. – Мн.: Юніпак, 2005. – 312 с.
- Короткевич, В., Экзамен в Падуе / Сборник Святязь / Свіцязь – Минск: Беларусь, 1989.
- Мартос, Афанасий. Беларусь в исторической государственной и церковной жизни. Репр. изд.: - Мн.: Изд.БПЦ, 2000. – 352 с.